

Compact disc M33
1988
12-5
Dub

presents its 12th program
of the 1988-89 season:



THE MADRIGAL SINGERS
Joan Catoni Conlon, *Director*

COLLEGIUM MUSICUM
Margriet Tindemans, *Director*

School

of

Music

University

of

Washington

in

NOWELL,

NOWELL

*A Program of Christmas Music
from the Middle Ages
and Renaissance*

December 5 and 6, 1988
8:00 PM, Brechemin Auditorium

CD#14,946

PROGRAM

THE COLLEGIUM MUSICUM

Throughout the ages Christmas has been the occasion for exuberant festivities within and outside the church. The miracle of the birth of Jesus Christ from the Virgin Mother continues to capture our imagination as it has done for centuries. Christmas was the time when the community of believers actually participated in the church rituals. Elements of ancient folklore, even traces of older pagan rites were tolerated by the Church officials at Christmastime as a means of bringing the faith closer to the people.

Musically speaking, it is in the medieval songs for the Christmas season that we can catch a glimpse of the musical tradition of the lower classes, a tradition that because of its entirely oral transmission is largely lost to us today.

The earlier songs in this program bear evidence of this type of music—songs intended to be sung by the community or in more complex polyphony and ornamentation by professional singers during the services for the festive Christmas season.

11389 case 1 side A (27')

Italian, 15th century	VERBUM CARO FACTUM EST
French, 12th century	ORIENTIS PARTIBUS
	VERBUM CARO FACTUM EST
English, 12th century	VERBUM PATRIS HUMANATUR
French, 12th century	ORA PRO NOBIS BEATE NICHOLAE
French, 12th century	CONGAUDET HODIE
English, 15th century	LULLAY, LULLAY
English, 15th century	NOWELL, NOWELL
English, 15th century	AVE REX ANGELORUM
English, 15th century	AN HEAVENLY SONG

VERBUM CARO FACTUM EST is done here instrumentally. The tune is a very old one, but we use a 15th century Italian setting, written in a slightly archaic two-part counterpoint.

ORIENTES PARTIBUS presents the ass which carried the Virgin on her flight into Egypt. It was to be sung while procession to the altar, sometimes in the presence of a real live ass! The song was very popular judging from the many sources in which it appeared.

From Orient lands
An ass came,
Handsome and strong,
An excellent beast of burden.
Hey, ho, hey, Sir Ass, and hey!

In the hills of Sichem
He was raised by Reuben,
He crossed over the Jordan
And sped into Bethlehem.
Hey, ho, hey, Sir Ass, and hey!

He leaped higher than a stag,
An antelope or chamois,
Faster than the dromedaries
From distant Media.
Hey, ho, hey, Sir Ass, and hey!

Gold from Arabia,
Incense and myrrh from Saba
This gallant ass
Bore to the church.
Hey, ho, hey, Sir Ass, and hey!

While he draws heavy cards
Loaded down with baggage,
His jaws masticate
Tough fodder.
Hey, ho, hey, Sir Ass, and hey!

He chews barley with its ears
And the harsh wild thistle,
And on the threshing floor
He separates wheat from chaff.
Hey, ho, hey, Sir Ass, and hey!

«Amen,» pray, O Ass,
Now stuffed with grass,
«Amen, amen,» and hold
Ancient sins in disdain.
Hey, ho, hey, Sir Ass, and hey!

VERBUM PATRIS HUMANATUR is a 12th century strophic song with refrain and tells us about the miraculous conception and birth of Jesus Christ.

ORA PRO NOBIS BEATE NICHOLAE is a prayer to St. Nicholas, the patron saint of children, who is celebrated on December 6.

CONGAUDET HODIE: "Today the court of heaven is rejoicing: our Saviour is born from the Virgin Mary's womb." Both pieces are from the school of St. Martial in Limoges, a monastery famous in the 11th and 12th centuries for its new and daring experiments with polyphony and for its virtuosic singing style.

The carols NOWELL, LULLAY, AVE REX ANGELORUM and AN HEAVENLY SONG represent the written residue of a vast body of popular tunes now lost.

In LULLAY, LULLAY, the child Jesus asks his Mother to sing him a lullaby and she tells him the story of the Annunciation, his birth, and the gathering of shepherds around his crib.

AVE REX ANGELORUM is sung by one of the three Kings offering gold to the King of angels, and hails the Prince of the Sky.

In AN HEAVENLY SONG the day is celebrated when God came from his empire, and was laid by ox and ass.

Margriet Tindemans

Case 1 - side B (20')

THE MADRIGAL SINGERS

MICHAEL PRAETORIUS (1571-1621)

EN NATUS EST EMANUEL

Emmanuel is born, Lord of all! As foretold by Gabriel, he is Saviour of the world!...

ORLANDUS LASSUS (1532-1594)

DOMINE, DOMINUS NOSTER

O Lord, our lord, thy wondrous name is praised throughout the earth!...

THOMAS MORLEY (1557-1602)

GAUDE MARIA VIRGO

We sing praises to the Virgin Mary who has given us Christ, the Lord; to Mary, eternal and inviolable... Mary, most just, as beautiful as the dawn, sweet and kind, O Mary, most elect!

JOHANN HERMANN SCHEIN (1586-1630)

ANGELUS AD PASTORES AIT

The angels said to the shepherds, 'Rejoice greatly, for today is born the Saviour of the world, Alleluia!'

GIOVANNI PIERLUIGI DA PALESTRINA (1525-1594),

SICUT CERVUS DESIDERAT AD FONTES

Like as the hart desireth the waterbrook, so longeth my soul after Thee, O Lord...

RICHARD DEERING (c. 1580-1630)

QUEM VIDISTIS PASTORES?

Whom did you see, shepherds? Tell us.
We saw the child, and all the choir of angels...
singing 'Alleluia!'...

Case 2 side A (32')
11390 INTERMISSION

GIOVANNI MARIA NANINO (1545-1607)

DIFFUSA EST GRATIA

Molded in grace are thy lips, thou eternally blest...
frangrances of myrrh, aloes, cassia adorn thy garments...
kings' daughters are among thine honorable women...

JAN PIETERSZOOM SWEELINCK (1562-1621),

HODIE CHRISTUS NATUS EST

Today, Christ is born! The Saviour appeareth. Angels sing their praises to men on earth, 'Glory to God on high; Alleluia!'

THE COLLEGIUM MUSICUM and MADRIGAL SINGERS

English, 15th century

English, 15th century

GIOVANNI GABRIELI

(1557-1612)

GIROLAMO FRESCOBALDI

(1583-1643)

JOHANN HERMANN SCHEIN

(1586-1630)

HIERONYMUS PRAETORIUS

(1560-1629)

DEO GRACIAS

O BLESSED LORD

HODIE CHRISTUS NATUS EST

CANZON SOPRA ROMANESCA

O JESULEIN, MEIN JESULEIN

JOSEPH, LIEBER JOSEPH MEIN

Giovanni Gabrieli wrote his polychoral pieces for use in the San Marco in Venice, with each of the choirs (vocal or instrumental) positioned on a different balcony for an early stereo effect! HODIE CHRISTUS NATUS EST uses two choirs. This technique of writing was not limited to Italy, and Hieronymus Praetorius used it for his setting of JOSEPH, LIEBER JOSEPH MEIN. This song, still widely known and sung in Germany, can be traced back to the 14th century.

Frescobaldi's CANZON is based on the ROMANESCA. This was one of the so-called Italian Tenors, chord progressions used to improvise dance music on.

THE COLLEGIUM MUSICUM

*Voices, recorders, viols, lute, harps, shawms,
sackbut, harpsichord and bells:*

- Joseph Bichsel
- Cynthia Beitmen
- John Gibbs
- Charles Hiestand
- Richard Hill
- Andrew Hillaker
- Vincent Ranger
- Kristine Rinn
- Viktoria Seibert
- Irene Senedak
- Pamela Silimperi
- Jon Walwick
- Sarah Weiner
- Nancy Wright

with

Peggy Monroe, Amanda Simmons, Ellen Seibert

THE MADRIGAL SINGERS

- Kathleen Anderson
- Laura Ash
- Robert Bavis
- Cynthia Beitmen
- Diane Cornell
- Thomas Cox
- Peter Drury
- Mark Grote
- Catherine Guilhemotonia
- Susan Hamp
- Elizabeth Hasse
- Robert Holcomb
- Gretchen Hubbert
- Suzanne Moles
- Jeffrey Petryk
- Ted Rosenberger
- Greg Stone
- Robert Tangney
- Dianne Vars

UPCOMING EARLY MUSIC PROGRAMS

February 5.....FACULTY RECITAL

MARGRIET TINDEMANS, *viola da gamba*
CAROLE TERRY, *harpsichord*

Music by Hume, Bach, Couperin, Abel

8:00 PM, Brechemin Auditorium

April 16..... COLLEGIUM MUSICUM

NEW MUSIC FOR EARLY INSTRUMENTS

Music by Volans, Kuss, Monroe, and others

8:00 PM, Brechemin Auditorium

May 19 and 20..... COLLEGIUM MUSICUM

CANTIGAS DE SANTA MARIA

*13th century Spanish songs about the miracles of the
Virgin Mary*

8:00 PM, Brechemin Auditorium

May 27.....BAROQUE CHAMBER ENSEMBLE

8:00 PM, Brechemin Auditorium

UPCOMING CONCERTS:

- December 6, University Percussion Ensemble, 8:00 PM, Studio Theater
- December 7, University Chorale, 8:00 PM, Meany Theater
- December 8, Keyboard Debut Series, 8:00 PM, Brechemin Auditorium
- December 9, Young Composers, 8:00 PM, Brechemin Auditorium
- December 10, Doctoral Recital: Pamela B. Ryker, *flute*, 8:00 PM, Brechemin Auditorium
- January 10, University Masters Series: Robin McCabe, *piano*, 8:00 PM, Meany Theater
- January 25, University Symphony, 8:00 PM, Meany Theater
- January 30, Studio Jazz Ensemble, 8:00 PM, Meany Theater
- January 31-February 5, UW Opera: *The Juniper Tree*, 8:00 PM Tuesday-Saturday, 2:00 PM Sunday, Studio Theater
- February 4, Jazz Festival, with special guest Kenny G, *saxophone*, 8:00 PM, Meany Theater
- February 5, Margriet Tindemans, *viola da gamba*, and Carole Terry, *harpsichord*, 8:00 PM, Brechemin Auditorium
- February 7, University Wind Ensemble and Symphonic Band, 8:00 PM, Meany Theater
- February 21, University Masters Series: Eric Shumsky, *viola*, 8:00 PM, Meany Theater
- February 22, University Chorale Invitational, 7:30 PM, Meany Theater
- February 16-19, Sing for Your Supper, 8:00 PM Thursday-Saturday, 3:00 PM Sunday, Brechemin Auditorium
- February 28, Madrigal Singers and Collegium Musicum, 8:00 PM, Meany Theater
- March 2, University Jazz Combos, 8:00 PM, Brechemin Auditorium
- March 6, The Contemporary Group, 8:00 PM, Meany Theater
- March 7, University Percussion Ensemble, 8:00 PM, Studio Theater
- March 8, University Wind Ensemble & Symphonic Band, 8:00 PM, Meany Theater